

Dr. Masahiko Isobe, president of JSCE, members of the JSCE, distinguished guests, dear colleagues, and ladies and gentlemen:

On behalf of over 24,000 members of the Korean Society of Civil Engineers (KSCE), it is a great honor for me and also a great pleasure to extend my sincere congratulations at this celebration on the occasion of the JSCE 100th Anniversary Celebration.

From the International Forum and the Roundtable Meeting on Disaster Management of JSCE 100th Anniversary Celebration, the KSCE delegation will be returning with results from meaningful discussions. Upon returning to Korea, we would put in efforts to make practical use of the results and solutions we have created together in this special occasion.

I would like to extend a sincere appreciation for the efforts of JSCE members and staff in providing us with such warm hospitality during our stay in Tokyo City. I anticipate that the continued collaboration of both societies will further strengthen our friendship and mutually beneficial cooperation.

Thank you very much.

(和訳)

土木学会 磯部雅彦会長、JSCE 会員の皆さま、御来賓そしてご列席の皆さま。

土木学会の 100 周年記念という機会にお招きいただき、大変にうれしく存じます。大韓土木学会 24,000 人の会員を代表して、心から御祝いを申し上げます。

我々KSCE 代表団は、今回の 100 周年記念行事である国際フォーラム、および災害対策に関するラウンドテーブルミーティングで行われた議論を持ち帰り、この特別な機会に皆が集り意見を交わし、そこから生まれたアイディア、対策・対応策を実践に活かすようにいたします。

我々が快く滞在できるように JSCE の皆さまの温かい心遣いとサポートに心からお礼申し上げます。KSCE と JSCE の協働が更にその友情を深め、相互に有益になることを願います。

ありがとうございました。

大韓土木学会会長 沈 名弼